

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## **Tramontana**

Ersatz-Kartusche für Luftreiniger

Replacement cartridge for air purifier

Cartuchos de recambio para purificadores de aire

Cartouche de remplacement pour purificateur d'air

Cartuccia di ricambio per depuratore d'aria

10031194

## (1) Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Lufterfrischer. Die Ersatz-Kartusche bringt über 6 Wochen frischen Lemon-Duft aus dem Luftreiniger hervor. So können Sie jederzeit befreit aufatmen. Wechseln Sie die Aroma-Kartusche ihres Lufterfrischers regelmäßig um die Leistungskraft seiner Aromafunktion zu erhalten.

## (2) Erste-Hilfe-Maßnahmen

Bei normalem Gebrauch dieses Produkts sollte keine Erste-Hilfe erforderlich sein. Falls doch, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Augenkontakt	Spülen Sie die Augen sofort und mindestens 15 Minuten lang mit reichlich Wasser aus und heben Sie gelegentlich das obere und untere Augenlid. Wenn die Reizung anhält, suchen Sie einen Arzt auf.
Hautkontakt	Entfernen Sie kontaminierte Kleidung. Waschen Sie betroffene Hautstellen mit Seife und viel Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn eine Hautreizung oder ein Hautausschlag auftritt.
Einatmen	Wenn Dampf, Nebel oder Staub eingeatmet wurde, bringen Sie die betroffene Person an die frische Luft und halten Sie sie warm und ruhig. Bei Atembeschwerden ärztliche Hilfe aufsuchen und Sauerstoff verabreichen.
Verschlucken	Führen Sie kein Erbrechen herbei. Bei Bewusstsein und Wachheit den Mund ausspülen und 2-4 Tassen Milch oder Wasser trinken. Einer bewusstlosen Person niemals etwas durch den Mund verabreichen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

**Hinweis für Ärzte:** Symptomatisch behandeln.

**Spezifische Behandlung:** Nicht erforderlich.

## (3) Maßnahmen zur Brandbekämpfung

**Geeignete Löschmittel:** Verwenden Sie Wasserspray, alkoholbeständigen Schaum, CO<sub>2</sub> oder trockenes chemisches Pulver.

**Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren:** Nicht brennbare Flüssigkeit. Kunststoffteile in diesem Produkt können verbrennen, obwohl sie nicht leicht entzündbar sind. Bei Verbrennung oder thermischer Zersetzung werden toxische/reizende Dämpfe oder Gase freigesetzt.


#### (4) Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Handhabung

- Stellen Sie eine gute Belüftung am Einsatzort sicher.
- Ergreifen Sie Maßnahmen, um statische Entladungen zu verhindern. Verwenden Sie in der unmittelbaren Umgebung keine funkenbildende Geräte oder Werkzeuge. Verwenden Sie explosionsgeschützte Elektro-, Lüftungs- und Beleuchtungsgeräte.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen und Zündquellen.
- Vermeiden Sie Dampf-, Nebel- und Staubentwicklung, ebenso wie Staubansammlung. Halten Sie den Behälter dicht geschlossen.
- Vermeiden Sie Flüssigkeitskontakt mit Augen, Haut und Kleidung vermeiden.
- Waschen Sie sich nach der Handhabung gründlich die Hände.
- Ziehen Sie kontaminierte Kleidung aus und waschen Sie sie vor der Wiederverwendung.
- Personen, die unter einer Geruchsempfindlichkeit leiden, sollten bei der Verwendung dieses Produkts vorsichtig sein.

#### (5) Bedingungen für die sichere Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.
- Halten Sie den Behälter dicht geschlossen halten, wenn er nicht gebraucht wird.
- Schützen Sie das Produkt vor Licht und halten Sie es von Hitze und Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht in unmittelbarer Umgebung.
- Halten Sie das Produkt von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fern. Von
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

#### (6) Hinweise zur Entsorgung

	<p>Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.</p>
--	---

## (1) Intended use

This product is an air freshener. The replacement cartridge brings out fresh lemon fragrance from the air purifier for over 6 weeks. So you can always breathe a sigh of relief. Change the aroma cartridge of your air freshener regularly to maintain the performance of its aroma function.

## (2) First aid measures

No first aid should be required for normal use of this product. If it is, follow the instructions below.

Eye contact	Immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes, lifting the upper and lower eyelid occasionally. If irritation persists, seek medical attention.
Skin contact	Remove contaminated clothing. Wash affected skin areas with soap and plenty of water. Seek medical attention if skin irritation or rash occurs.
Inhalation	If vapour, mist or dust has been inhaled, take the affected person to fresh air and keep him/her warm and quiet. If breathing difficulties occur, seek medical attention and administer oxygen.
Ingestion	Do not induce vomiting. If conscious and alert, rinse mouth and drink 2-4 cups of milk or water. Never give anything by mouth to an unconscious person. Seek medical attention immediately.

**Note for physicians:** Treat symptomatically.

**Specific treatment:** Not required.

## (3) Fire fighting measures

**Suitable extinguishing media:** Use water spray, alcohol-resistant foam, CO<sub>2</sub> or dry chemical powder.

**Special hazards arising from the substance or mixture:** Non-flammable liquid. Plastic parts in this product may burn, although they are not highly flammable. Burning or thermal decomposition will release toxic/irritating vapors or gases.

#### (4) Precautions for safe handling

- Ensure good ventilation at the place of use.
- Take measures to prevent static discharges. Do not use sparking devices or tools in the immediate vicinity. Use explosion-proof electrical, ventilation and lighting equipment.
- Avoid direct sunlight, high temperatures and ignition sources.
- Avoid vapour, mist and dust generation, as well as dust accumulation. Keep the container tightly closed.
- Avoid liquid contact with eyes, skin and clothing.
- Wash your hands thoroughly after handling.
- Remove contaminated clothing and wash before reuse.
- Persons suffering from odour sensitivity should be careful when using this product.

#### (5) Conditions for safe storage

- Store the product in a cool, dry and well ventilated place.
- Keep the container tightly closed when not in use.
- Protect the product from light and keep it away from heat and ignition sources. Do not smoke in the immediate vicinity.
- Keep the product away from food, beverages and animal feed. From
- Keep the product out of the reach of children.

#### (6) Hints on disposal



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## (1) Uso apropiado

Este producto se incluye en la categoría de ambientadores. El cartucho de recambio genera durante más de 6 semanas un aroma fresco a limón desde el purificador de aire. Así podrá respirar con tranquilidad en cualquier momento. Cambie el cartucho aromático de su ambientador con frecuencia para obtener el máximo rendimiento de su función aromática.

## (2) Medidas de primeros auxilios

Con un uso normal, este producto no debería requerir ninguna medida de primeros auxilios. En caso de que así sea, siga estas instrucciones.

Contacto con los ojos	Enjuáguese los ojos inmediatamente y durante al menos 15 minutos con abundante agua y levante ocasionalmente el párpado superior e inferior. Si la irritación persiste, consulte a un médico.
Contacto con la piel	Quítese la ropa contaminada. Lave los puntos de la piel afectados con jabón y abundante agua. Consulte a un médico si presenta irritación cutánea o erupciones.
Inhalación	Si se ha inhalado vapor, niebla o polvo, lleve a la persona afectada a una zona con aire fresco y manténgala abrigada y en calma. Si se producen dificultades respiratorias, pida asistencia médica para administrarle oxígeno.
Ingesta	No provoque el vómito. Si la persona mantiene la conciencia y está despierta, lávele la boca y prepare 2-4 tazas de leche o agua para que beba. Si la persona está inconsciente nunca le suministre nada por vía oral. Consulte a un médico inmediatamente.

**Indicaciones para los médicos:** tratamiento de los síntomas.

**Tratamiento específico:** no se requiere.

## (3) Medidas de extinción de incendios

**Medio de extinción apropiado:** utilice pulverizador de agua, espuma resistente al alcohol, CO<sub>2</sub> o polvo químico seco.

**Peligros especiales relacionados con la mezcla o el material:** líquido no inflamable. Las partes de plástico del producto pueden arden, aunque no son fácilmente inflamables. En caso de combustión o degradación térmica, se liberarán vapores o gases tóxicos/irritantes.

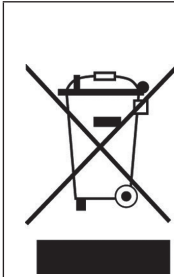
#### (4) Medidas de seguridad para una manipulación segura

- Garantice una buena ventilación en el lugar de uso.
- Tome medidas para evitar una descarga estática. No utilice dispositivos ni herramientas que generen chispas en las inmediaciones del aparato. Utilice dispositivos de iluminación y ventilación y aparatos eléctricos a prueba de explosiones.
- Evite la radiación solar directa, las temperaturas elevadas y las fuentes de ignición.
- Evite la formación de vapores, nieblas y polvo, así como la acumulación de polvo. Mantenga el recipiente bien cerrado.
- Evite el contacto del líquido con los ojos, la piel y la ropa.
- Lávese bien las manos después de manipular el producto.
- Quítese la ropa sucia y lávela antes de volver a utilizarla.
- Las personas que sufran sensibilidad olfativa deben tomar precauciones a la hora de utilizar este producto.

#### (5) Condiciones para un almacenamiento seguro

- Almacene el producto en un lugar fresco, seco y ventilado.
- Mantenga el recipiente bien cerrado cuando no lo utilice.
- Proteja el producto de la luz y manténgalo alejado del calor y de las fuentes de ignición. No fume en las inmediaciones del aparato.
- Mantenga el producto alejado de alimentos, bebidas y piensos.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

#### (6) Indicaciones sobre la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## (1) Utilisation conforme

Ce produit est un purificateur d'air. La cartouche de remplacement produit un parfum de citron frais du purificateur d'air pendant plus de 6 semaines. Vous pouvez donc respirer librement en toutes circonstances. Changez régulièrement la cartouche d'arôme de votre purificateur d'air pour maintenir les performances de sa fonction aromatique.

## (2) Premiers dépannages

Les premiers dépannages ne sont pas nécessaires lors de l'utilisation normale de ce produit. Si besoin toutefois, suivez les instructions ci-dessous.

Contact avec les yeux	Rincez immédiatement les yeux et pendant 15 minutes au moins à grande eau en soulevant occasionnellement les paupières supérieures et inférieures. Si l'irritation persiste, consultez un médecin.
Contact avec la peau	Retirez les vêtements contaminés. Lavez les zones cutanées affectées avec du savon et beaucoup d'eau. Consultez un médecin en cas d'irritation ou d'éruption cutanée.
Inhalation	En cas d'inhalation de vapeur, de fumée ou de poussière, emmenez la victime à l'air frais et gardez-la au chaud et au calme. Recherchez de l'aide médicale si la respiration est difficile et donnez de l'oxygène.
Absorption	Ne pas vomir. Si vous êtes conscient et alerte, rincez-vous la bouche et buvez 2 à 4 tasses de lait ou d'eau. Ne portez rien à la bouche d'une personne inconsciente. Consultez immédiatement un médecin.

**Avis aux médecins :** Traiter de façon symptomatique.

**Traitement spécifique:** non requis.

## (3) Mesures de lutte contre l'incendie

**Moyen d'extinction approprié :** Utiliser de l'eau pulvérisée, de la mousse résistant à l'alcool, du CO<sub>2</sub> ou de la poudre chimique sèche.

**Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange :** Liquide ininflammable. Les pièces en plastique de ce produit peuvent brûler, même si elles ne sont pas facilement inflammables. En cas de combustion ou de décomposition thermique, des vapeurs ou gaz toxiques / irritants sont libérés.




#### (4) Précautions de sécurité pour une manipulation sans risque

- Assurez une bonne ventilation sur le lieu d'utilisation.
- Prenez des précautions pour éviter les décharges électrostatiques. N'utilisez aucun appareil ni outil produisant des étincelles à proximité immédiate. Utilisez des appareils électriques, de ventilation et d'éclairage antidéflagrants.
- Évitez la lumière directe du soleil, les températures élevées et les sources d'ignition.
- Évitez la génération de vapeur, de brouillard et de poussière, ainsi que l'accumulation de poussière. Gardez le récipient bien fermé.
- Évitez le contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Lavez-vous soigneusement les mains après la manipulation.
- Enlevez les vêtements contaminés et lavez-les avant réutilisation.
- Les personnes sensibles à l'odorat doivent être prudentes lors de l'utilisation de ce produit.

#### (5) Conditions de stockage en sécurité

- Conservez le produit dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
- Gardez le récipient bien fermé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Protégez le produit de la lumière et tenez-le éloigné de la chaleur et des sources d'ignition. Ne fumez pas à proximité immédiate.
- Gardez le produit à l'écart des aliments, des boissons et des aliments pour animaux.
- Gardez le produit hors de portée des enfants.

#### (6) Informations pour le recyclage

	<p>Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.</p>
--	---

## 1) Utilizzo corretto

Questo prodotto serve a donare un profumo fresco e piacevole all'aria depurata. La cartuccia di ricambio rilascia per 6 settimane un fresco profumo di limone dal depuratore. In questo modo, ogni boccata d'aria sarà un vero piacere. Cambiare la cartuccia del depuratore regolarmente per mantenere l'efficacia della funzione aromatica.

## 2) Misure di primo soccorso

In un contesto di normale utilizzo di questo prodotto non sono necessarie alcune misure di primo soccorso. Se dovessero tuttavia essere necessarie, seguire queste indicazioni.

Contatto con gli occhi	Sciacquare subito gli occhi per almeno 15 minuti con acqua, sollevando di tanto intanto le palpebre inferiore e superiore. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.
Contatto con la pelle	Togliere gli indumenti contaminati. Lavare la parte del corpo interessata con acqua e sapone. Se compaiono irritazioni o sfoghi cutanei, consultare un medico.
Inspirazione	Se si respirano vapori, nebbia o polvere, portare subito la persona interessata all'aria aperta e tenerla calma e al caldo. In caso di problemi respiratori, consultare un medico e somministrare ossigeno.
Ingerimento	Non indurre vomito. Se la persona è cosciente e sveglia, sciacquare la bocca e bere 2-4 tazze di latte o acqua. Se la persona è incosciente, non inserire nulla in bocca e consultare immediatamente un medico.

**Nota per medici:** trattamenti sintomatico.

**Trattamento specifico:** non necessario.

## 3) Misure per estinguere incendi

**Prodotto di estinzione adatto:** utilizzare spray a base d'acqua, schiuma contenente alcool, CO<sub>2</sub> o polvere chimica secca.

**Pericoli specifici derivanti da materiali o miscele:** liquidi non infiammabili.

Componenti plastici di questo prodotto possono bruciare anche se non sono facilmente infiammabili. Combustione o scioglimento termico possono rilasciare gas e vapori tossici/irritanti.

#### 4) Misure di sicurezza per una gestione corretta

- Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo di utilizzo.
- Mettere in atto le misure necessarie per evitare scariche statiche. Non utilizzare dispositivi o attrezzi che generano scintille nelle immediate vicinanze. Utilizzare dispositivi elettronici, di ventilazione e di illuminazione protetti contro le esplosioni.
- Evitare la luce del sole diretta, temperature estreme e fonti di ignizione.
- Evitare la formazione di vapori, nebbia e polvere, così come l'accumulo di polvere. Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.
- Evitare il contatto del liquido con occhi, pelle e indumenti.
- Lavare a fondo le mani dopo l'utilizzo.
- Togliere subito indumenti contaminati e lavarli prima di tornare a utilizzarli.
- Persone che soffrono di elevata sensibilità agli odori devono prestare attenzione nell'utilizzo di questo prodotto.

#### 5) Condizioni per uno stoccaggio sicuro

- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Tenere il contenitore chiuso ermeticamente quando non viene utilizzato.
- Proteggere il prodotto dalla luce e tenerlo lontano da calore e fonti di ignizione. Non fumare nelle immediate vicinanze.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

#### 6) Avviso di smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK